

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos debe seguir siempre las precauciones básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR (ESTE APARATO). En caso de no prestar atención a las advertencias o a las instrucciones, pueden generarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones:

- No utilice al aire libre.
- No permita su uso como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando lo utilizan niños o cuando se utiliza cera de ellos, mascotas o plantas.
- Utilícelo solamente como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire ni lleve del cable, no use el cable como un mango, no cierre una puerta sobre el cable ni tire del cable a través de bordes o esquinas afiladas. No pase el aparato por sobre el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada, manténgalo libre de polvo, pelusas, cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de forma segura, y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, sin supervisión.
- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.
- El producto debe desenchufarse después de su uso y antes de realizar tareas de mantenimiento en él. Desenchúfelo de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.
- Si el cable de energía está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para evitar riesgos.
- No deje el producto desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No siga utilizando este producto si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños, si se ha caído al agua, o si tiene fugas. Debe enviarse inmediatamente a un centro de mantenimiento autorizado, para su inspección.
- Los líquidos y el vapor no deben dirigirse hacia personas, animales o equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- No sumergir en agua para su limpieza. Utilice este producto solo en superficies que hayan sido humedecidas durante el proceso de limpieza. Utilice únicamente el detergente diseñado específicamente para este producto.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- No utilice el producto hasta que se haya familiarizado con todas las instrucciones y procedimientos de uso. Utilice este producto siguiendo estrictamente las instrucciones de este manual de usuario.
- No utilice este producto para fines distintos de los especificados en este manual de usuario. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Asegúrese de que el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo se mantienen alejados de las aberturas, las piezas móviles y los accesorios de este producto.

- No hale el cable ni levante el aparato por el cable. No utilice el cable como mango. Al cerrar una puerta, no pellizque el cable con ella. No hale el cable cerca de esquinas o bordes afilados.
- No utilice el modo de lavado a vapor durante el proceso de autolimpieza.
- Tenga mucho cuidado al limpiar escaleras.
- No utilice este producto para barrer líquidos inflamables o combustibles (como gasolina), ni en zonas donde pueda haber líquidos inflamables o combustibles.
- No recoja objetos duros o afilados, como cristales, clavos, tornillos, monedas, etc.
- Conéctelo siempre a una toma de corriente con conexión de tierra (anti-estática). No modifique el enchufe con toma de tierra.
- No lo utilice para barrer sustancias tóxicas (lejía, amoníaco, desatascadores, etc.).
- No lo utilice en espacios cerrados con vapores de pinturas a base de aceite, diluyentes de pintura, ciertos conservantes, polvo combustible u otros vapores explosivos o tóxicos.
- No utilice para limpiar objetos ardientes o humeantes, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No exponer a la lluvia. Almacenar en interiores.
- No permita que entren líquidos en los productos que contengan componentes eléctricos.
- Utilice solo los tipos de líquidos especificados en las instrucciones de uso de este manual, y utilícelos de acuerdo con las cantidades especificadas.
- No utilice para la limpieza de cuero, tejidos sintéticos, terciopelo u otros materiales frágiles, muebles o suelos pulidos con cera o materiales sensibles al vapor.
- Evite la puesta en marcha accidental. Antes de recoger o mover el producto, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Si coloca los dedos sobre el interruptor o lo enciende mientras recoge o manipula el producto, puede provocar un accidente.
- Si el producto se presiona contra el cable de corriente, puede resultar peligroso.
- Cuando utilice las funciones de lavado en caliente, y dos funciones de vapor, no volteie nunca el cabezal del cepillo ni la boquilla de vapor, y no toque nunca la boquilla, las superficies adyacentes ni las tuberías.
- Cuando utilice las funciones de calentamiento de agua caliente y vapor, no toque nunca la boquilla ni sus superficies adyacentes.
- No lo utilice si el cable de corriente o el enchufe están dañados.
- Mantenga el producto sobre una superficie nivelada.
- Tenga cuidado con los suelos resbaladizos.
- Cuando desenchufe el cable de corriente, sujete el enchufe, no el cable.
- No toque el enchufe ni este producto con las manos mojadas.
- Apague todos los controles antes de desenchufar el cable de corriente.
- La película de plástico puede ser peligrosa. Mantenga a los niños alejados de la película de plástico para evitar que se asfixien.
- No utilice el producto en ambientes a más de 40 °C ni a menos de 5 °C.
- Las superficies con el símbolo  pueden calentarse durante el uso, no las toque.

Guarde este aviso de seguridad en un lugar seguro, para futuras consultas.

Instrucciones originales

Este modelo está destinado exclusivamente al uso doméstico.

Información Importante

- Para reducir el riesgo de fugas, no lo guarde en lugares donde pueda congelarse. Esto podría dañar los componentes internos.
- Guárdelo en un lugar interior seco donde sea improbable que el producto sufra daños.
- El tanque de agua de plástico no es apto para lavavajillas; no coloque el tanque en un lavavajillas.

Símbolo	Explicación
	Solo para uso en interiores
	PRECAUCIÓN: Superficie caliente
	Corriente alterna
	ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras por vapor

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Solo para uso doméstico.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, el aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este enchufe cabrá en un tomacorriente polarizado de una sola vía. Si el enchufe no encaja completamente en el toma corriente, inviértalo. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista cualificado para instalar la toma de corriente adecuada. No cambie el enchufe de ninguna manera.

Precaución:

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC / exento de la licencia de Canadá de innovación, ciencia y desarrollo económico RSS(s). La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas. (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluso la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

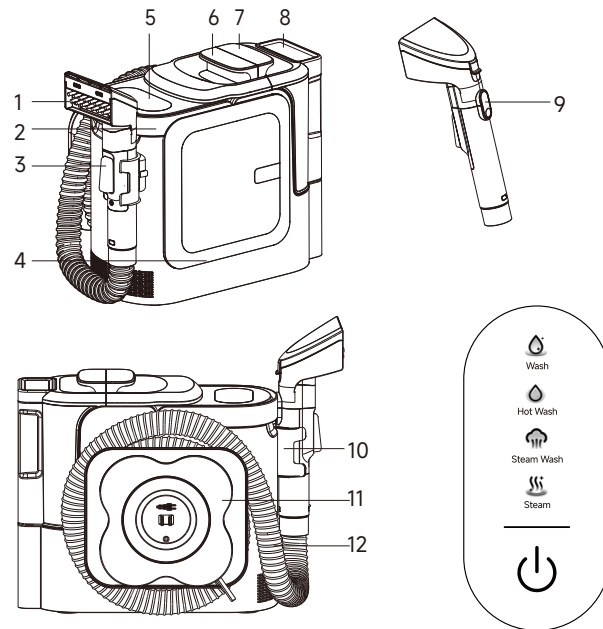
Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento puede anular la autorización del usuario a usar el equipo.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa una interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se alienta al usuario a intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

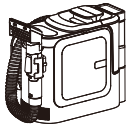
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

● Cuerpo Principal

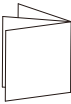
1. Cepillo para Manchas Estándar
2. Mango
3. Botón de Rociado de Agua/Vapor
4. Cuerpo Principal
5. Pantalla Táctil
6. Tanque de Agua Usada
7. Tanque de Agua Limpia
8. Tanque de Detergente
9. Botón de Liberación del Cepillo Quitamanchas
10. Soporte del Mango
11. Soporte del Cable/Manguera (para guardar el cable eléctrico y la manguera)
12. Manguera



5. Pantalla Táctil

		
Cuerpo principal	Cepillo para Manchas Estándar	Conector de Accesorios

		
Cepillo de Rejilla	Cepillo Redondo Pequeño	Boquilla Concentradora

		
Herramienta de limpieza automática	Detergente	Manual de usuario


Aguja de Limpieza



¡Nota!

El cepillo para rejilla, el cepillo redondo pequeño y la boquilla concentradora son solo para el lavado a vapor, y no pueden aspirar agua.

Manchas, Superficies Limpiadas y Herramientas Recomendadas



Cepillo para Manchas Estándar

Utilice el cabezal combinado de rociador-cepillo-aspirador para limpiar manchas en muebles tapizados, cortinas, interiores de automóviles y escaleras.



Boquilla Concentradora

Dirija el vapor a presión hacia esquinas o superficies de difícil acceso.



Cepillo de Rejilla

Las cerdas de nailon se pueden utilizar para limpiar juntas de baldosas, superficies planas duras, ranuras, y otras hendiduras estrechas.



Cepillo Redondo Pequeño

Las cerdas de nailon también son adecuadas para eliminar manchas difíciles.

Modos de Limpieza	 Lavar	 Lavado en Caliente	 Lavado a Vapor	 Vapor
Método de Limpieza	Agua a Temperatura Ambiente	Agua Caliente	Vapor	Vapor
Descripción	Elimina la suciedad y las manchas diarias, con agua y detergente	Mejora la eficacia de la limpieza con agua caliente y detergente	Limpia las superficies a la vez que aspira el polvo y los residuos, rociando vapor sobre la superficie	Lavado al vapor a alta temperatura
Herramientas Recomendadas				
Superficies Recomendadas	Interiores de autos, alfombras, tapetes pequeños	Interiores de autos, alfombras, tapetes pequeños	Topes de cocina, superficies domésticas, juguetes de peluche grandes	Juntas de baldosas o cemento, cortinas, superficies domésticas
No es Adecuado Para	Lavado a Vapor/Vapor: suelos de madera o muebles de madera maciza sin sellar o tratar, superficies enceradas, materiales frágiles (por ejemplo, piedra caliza), alfombras finas con reverso adhesivo, productos de piel animal			
Bebidas: café, cola, jugo, vino tinto, té		✓		Solo vapor; sin función de aspiración
Manchas aceitosas: aceite de cocina, salsas		✓	✓	
Manchas pegajosas: chocolate, sirope, miel, gelatina		✓		
Manchas de mascotas: vómito, sangre, hierba, polvo, orina, heces	✓			
Alimentos: leche, yogur, preparados para lactantes	✓			

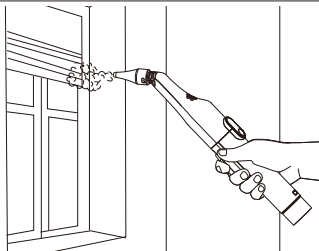
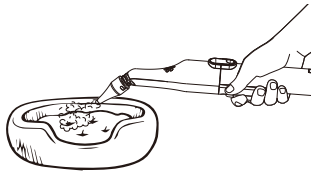
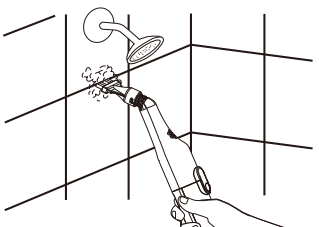
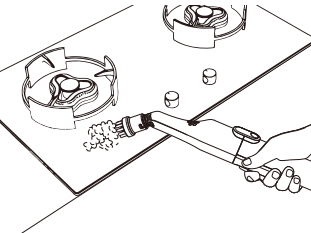


¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica causados por daños en los componentes internos, utilice solo detergentes adecuados para este modelo de producto.

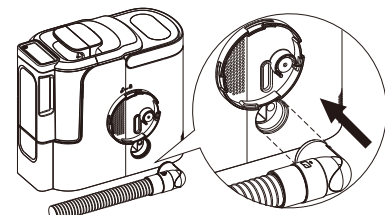
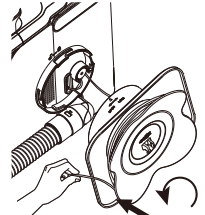
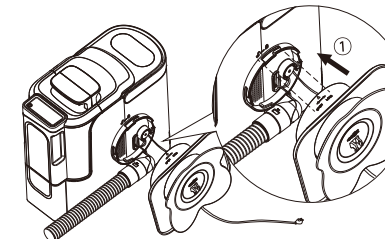
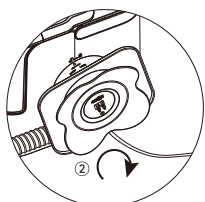
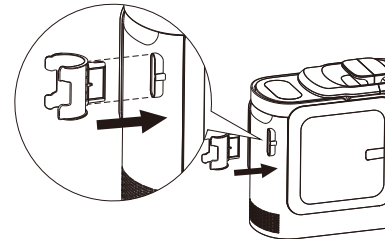
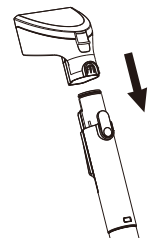
¡Atención!

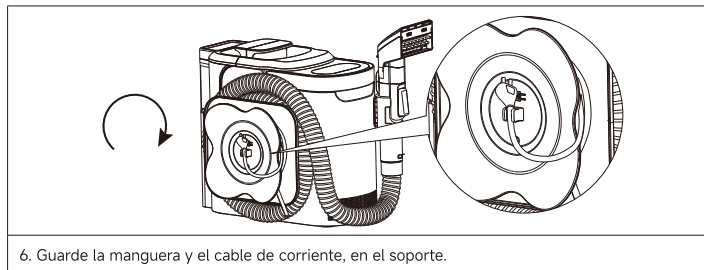
Apague siempre la máquina antes de sustituir los accesorios del cepillo para evitar el riesgo de quemaduras. Limpie el cabezal del cepillo inmediatamente después de su uso, y déjelo secar, para prolongar su vida útil. Compruebe si el tejido es apto para el lavado en caliente/vapor antes de usarlo para evitar daños.

	
Boquilla Concentradora General: colchones, tiradores de puertas, cortinas, etc.	Boquilla Concentradora Juguetes para niños y mascotas: juguetes para niños y mascotas, alfombrillas para mascotas, cuencos para mascotas, jaulas para mascotas, etc.
	
Cepillo de Rejilla Baño: baldosas de paredes, topes, grifos, bañeras, cabezales de ducha, puertas de ducha, exterior de inodoros, etc.	Cepillo Redondo Pequeño Cocina: topes, fregaderos, grifos, hornos, campanas extractoras, microondas, ventanas, guías de puertas correderas, etc.

Instale la manguera antes de instalar el soporte del cable/varilla.

! Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que la manguera está correctamente conectada, para evitar fugas de agua o vapor.

	
1. Introduzca la manguera en el orificio correspondiente.	2. Retire el cable de energía en sentido contrario a las agujas del reloj.
	
3. Alinee el soporte del cable/varilla con el icono del cuerpo principal, encájelo horizontalmente y, a continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo. Un "clic" indica que la instalación se ha realizado correctamente.	
	
4. Introduzca el soporte de la empuñadura horizontalmente en la ranura. Un "clic" indica que la instalación se ha realizado correctamente.	5. Fije el cepillo de quitamanchas estándar, al mango.



Guía del Usuario

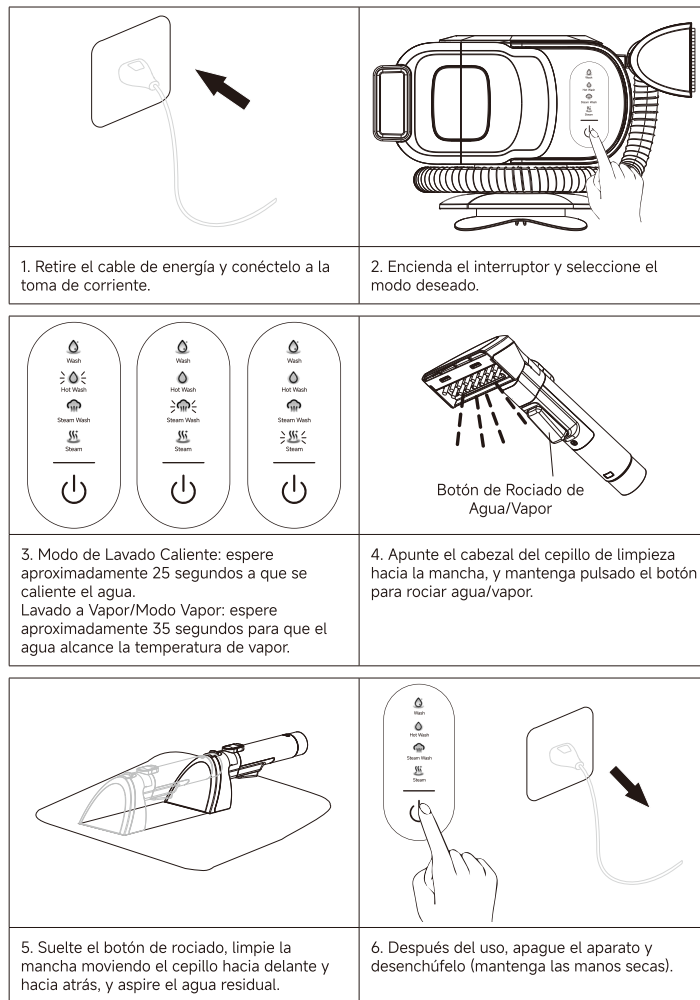
● Añadir Detergente y Agua

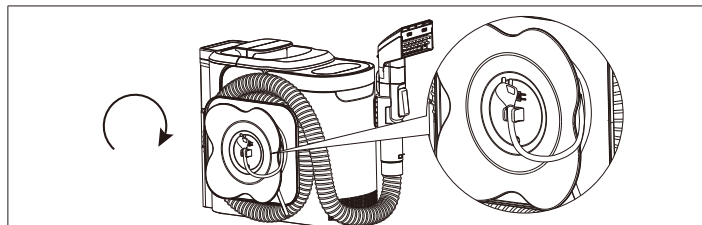
Para garantizar un rendimiento óptimo y evitar daños en la máquina, utilice únicamente el detergente específico suministrado con la máquina: "Fabric Cleaner".



Quando utilice el modo de vapor, se recomienda utilizar agua potable, para reducir eficazmente la acumulación de cal.

● Pasos Operativos

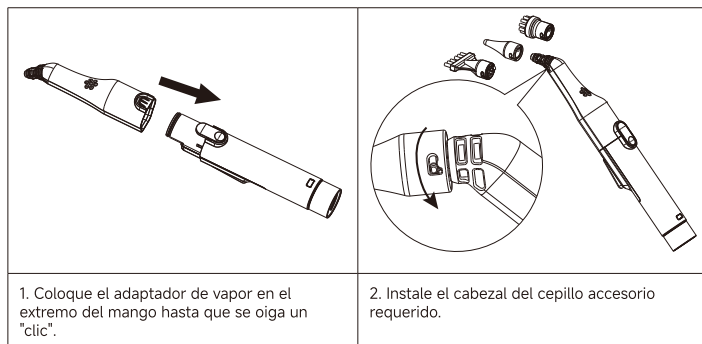




7. Guarde la manguera y el cable de corriente en el sentido de las agujas del reloj.

Después del uso: es normal que quede una pequeña cantidad de agua en la manguera. Cuando lo guarde, coloque el cabezal del cepillo hacia arriba en el soporte del mango, para evitar que gotee.

● Pasos de Instalación del Cepillo Accesorio:



1. Coloque el adaptador de vapor en el extremo del mango hasta que se oiga un "clic".

2. Instale el cabezal del cepillo accesorio requerido.

● Indicador de tanque de Agua Usada, Lleno:

Cuando el nivel de agua del tanque de agua usada alcance la marca máxima, la máquina se detendrá automáticamente. Todas las luces indicadoras del interruptor de modo, parpadearán simultáneamente. En ese momento, vacíe el tanque de agua usada.

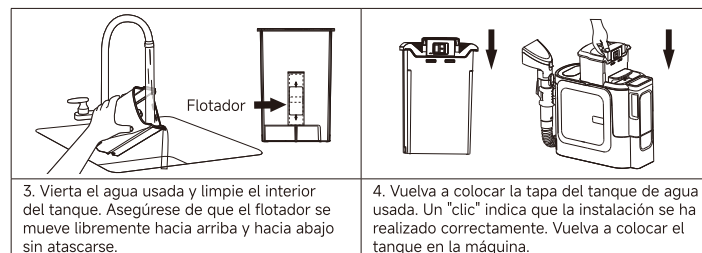


● Limpieza del tanque de Agua Usada:



1. Levante el cubo de agua usada hacia arriba.

2. ❶ Pulse el botón en la dirección de la flecha. ❷ Presione hacia dentro para liberar el pestillo. ❸ Levante la tapa del tanque de agua usada hacia arriba.

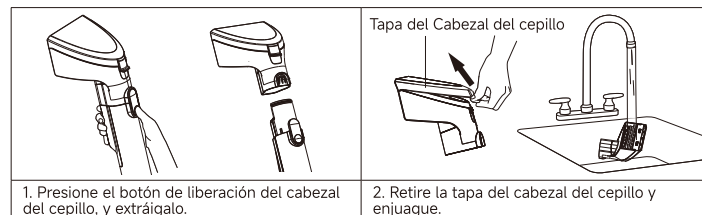


3. Vierta el agua usada y limpie el interior del tanque. Asegúrese de que el flotador se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo sin atascarse.

4. Vuelva a colocar la tapa del tanque de agua usada. Un "clic" indica que la instalación se ha realizado correctamente. Vuelva a colocar el tanque en la máquina.

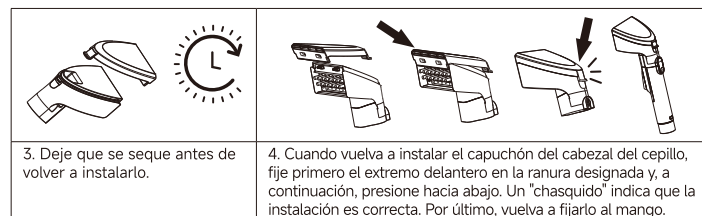
● Limpieza del Cepillo de Manchas Estándar:

Si el pelo se enreda alrededor del cepillo de manchas estándar, utilice una herramienta para eliminar el pelo o los residuos de las cerdas.



1. Presione el botón de liberación del cabezal del cepillo, y extráigalo.

2. Retire la tapa del cabezal del cepillo y enjuague.

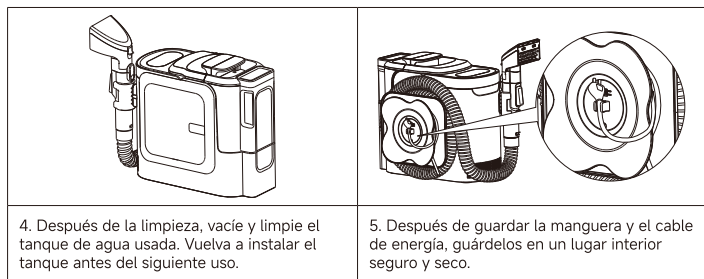
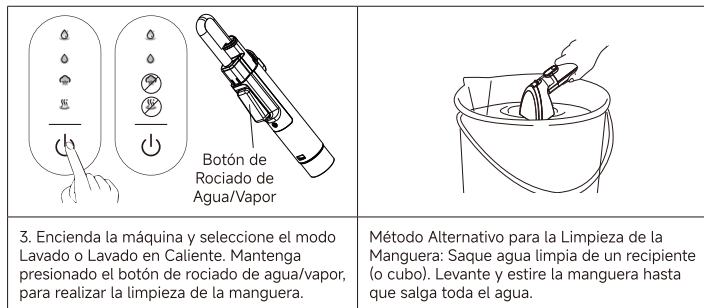
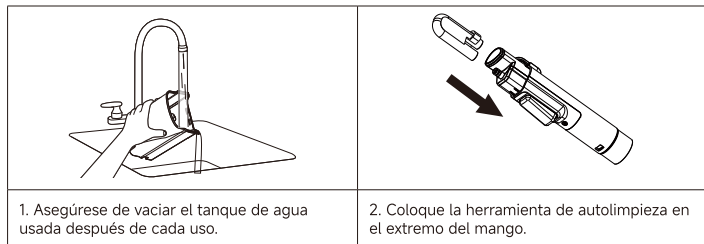


3. Deje que se seque antes de volver a instalarlo.

4. Cuando vuelva a instalar el capuchón del cabezal del cepillo, fije primero el extremo delantero en la ranura designada y, a continuación, presione hacia abajo. Un "chasquido" indica que la instalación es correcta. Por último, vuelva a fijarlo al mango.

●Autolimpieza:

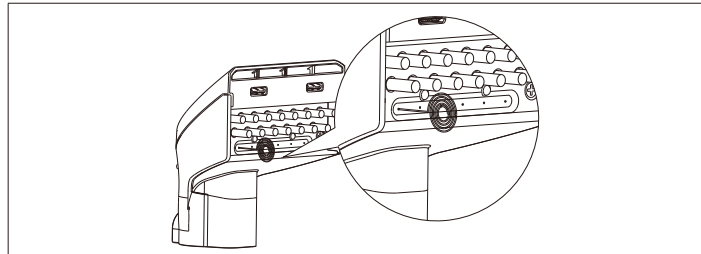
! Cuando realice la autolimpieza, seleccione el modo Lavado o Lavado Caliente. No utilice el modo Lavado a Vapor, o Vapor, para evitar quemaduras o daños en los accesorios.



●Mantenimiento del Cepillo Quitamanchas Estándar:

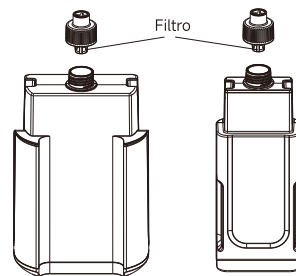
Si el flujo de agua del cepillo quitamanchas estándar disminuye o rocía irregularmente, utilice la aguja de limpieza incluida, para eliminar la cal rápidamente.

! Apague la máquina antes de limpiarla. Cuando retire el cabezal del cepillo, asegúrese de que la boquilla no apunta hacia usted o hacia otras personas.



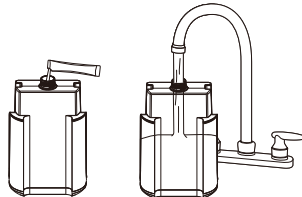
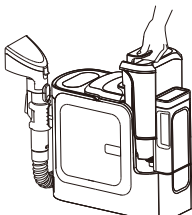
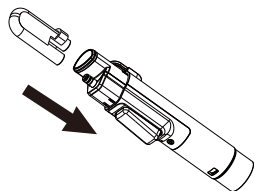
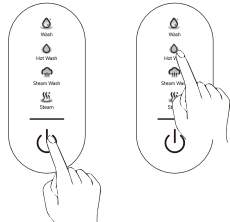
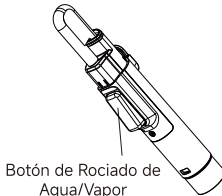
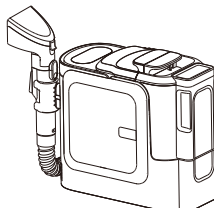
●Limpieza de los filtros del tanque de agua limpia y del tanque de detergente:

Para mantener un rendimiento de filtración óptimo, limpie regularmente los filtros del tanque de agua limpia y del tanque de detergente, para evitar que se obstruyan.



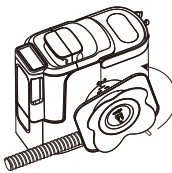
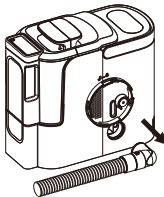
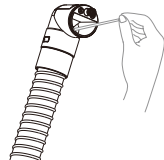
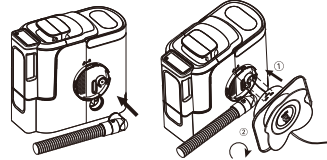
● Procedimiento de Descalcificación

- ⚠ Cuando el icono de Lavado parpadee o la salida de agua de la máquina disminuya, realice la descalcificación utilizando un agente de ácido cítrico (producto descalcificador).

	
1. Vierta un paquete de producto descalcificador de ácido cítrico en el tanque de agua limpia, llénelo de agua limpia y agítelo bien.	2. Coloque el tanque de agua limpia en la máquina. Un "clic" indica que está correctamente instalado.
	
3. Coloque la herramienta de autolimpieza en el extremo del mango.	4. Encienda el interruptor de encendido y seleccione el modo de lavado en caliente.
 Botón de Rociado de Agua/Vapor	
5. Mantenga pulsado el botón de rociado de agua/vapor para realizar la descalcificación.	6. Después de la descalcificación, limpie el tanque de agua limpia, el tanque de agua usada, y los accesorios de autolimpieza. Vuelva a instalarlos antes de volver a utilizar la máquina.

● Quitar Objetos Extraños de la Manguera:

- ⚠ Apague siempre la máquina antes de realizar esta operación.

	
1. Gire el soporte del cable/varilla en el sentido contrario a las agujas del reloj, y retírelo.	2. Extraiga completamente la manguera del cuerpo principal.
	
3. Utilice una herramienta delgada (por ejemplo, un palillo de dientes) para eliminar cualquier obstrucción dentro de la manguera.	4. Consulte la Guía de Instalación para volver a instalar la manguera y el soporte del cable/varilla. Asegúrese de que la instalación es correcta, antes de utilizar la máquina.

Especificaciones del Producto

Modelo	HNR27A	Capacidad del tanque de Agua Limpia	1200 ml
Voltaje máximo	120 V	Capacidad del tanque de Agua Usada	750 ml
Frecuencia Nominal	60 Hz	Capacidad del tanque de Detergente	600 ml
Potencia Nominal*	1600 W	Clasificación de Estanqueidad	IPX4
Consumo de Energía en Modo Apagado	≤ 0,3 W		

*La potencia nominal se refiere a la potencia medida durante el Modo de Lavado en Caliente y el Modo de Lavado al Vapor.

Solución de problemas

A continuación se muestran algunos problemas comunes que puede encontrar. Para obtener más ayuda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con el servicio post-venta.

Problema	Causa posible	Solución
No hay agua/ Flujo de agua reducido	El tanque de agua limpia está vacío	Añada agua al tanque de agua limpia
	El tanque de agua limpia no está instalado correctamente	Asegúrese de que el tanque de agua limpia está correctamente instalado
	La boquilla puede estar obstruida	Limpie la boquilla
	Los filtros del tanque de agua limpia o del tanque de detergente están obstruidos	Limpie los filtros del tanque de agua limpia o del tanque de detergente
Succión reducida o sin succión	Tanque de agua usada lleno	Vacíe el tanque de agua usada
	El filtro del fondo del tanque de agua usada puede estar obstruido	Limpie el filtro
	El tanque de agua usada no está bien instalado	Asegúrese de que no haya nada que impida que el tanque de agua usada se asiente completamente en su ranura
	La tapa del tanque de agua usada no está bien instalada	Asegúrese de que la tapa está correctamente alineada con el tanque de agua usada, y bloqueada en su sitio, utilizando el mango
	El cabezal del cepillo o la manguera están obstruidos con pelo o tela	Elimine la obstrucción
Fugas	Fugas por la parte inferior: 1) El agua o la espuma en el tanque de agua usada supera la línea "MAX"; 2) El conjunto de la manguera no está instalado	1) No permita que el agua del tanque de agua usada supere la línea "MAX". Utilice solo el detergente especificado para este producto en la concentración correcta, para evitar la formación excesiva de espuma. 2) Instale el conjunto de la manguera de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario.
	Fugas en la Manguera/ Cabezal del Cepillo: Queda agua residual en la manguera después de apagar la máquina.	Después de la limpieza, haga funcionar la máquina durante unos segundos para asegurarse de que el agua se introduce en el tanque de agua usada, y no queda agua residual en la manguera.
	Goteo al levantar el tanque de agua limpia/tanque de detergente:	Esto es normal. Puede quedar una pequeña cantidad de agua debido a que la boquilla de la botella está dentro del recorrido del agua. Esto no afecta al uso normal.

Solución de problemas

No hay Vapor/ Baja Salida de Vapor	El tanque de agua limpia está vacío	Añada agua al tanque de agua limpia
	No se ha completado el precalentamiento	Espere 35 segundos hasta que se encienda el indicador de preparación de vapor
	El Cabezal del Cepillo Rocía Agua, en Vez de Vapor	Esto es normal. Cuando no se utiliza vapor, se forma una pequeña cantidad de condensación en la vía del vapor. Continúe presionando el botón de rociado, y se producirá vapor en 5-10 segundos.
El Indicador de Preparación de Agua Caliente/ Vapor No se Enciende Después de 2 Minutos	Protector térmico activado	Póngase en contacto con el servicio post-venta
No Hay Agua Caliente/ Temperatura Anormal del Agua	El tanque de agua limpia está vacío	Añada agua al tanque de agua limpia
	No se ha completado el precalentamiento	Espere 25 segundos hasta que se encienda el indicador de preparación de agua caliente